

MECANISMOS DE DESARROLLO DE LA MIGRACIÓN A NIVEL DE COMUNIDAD: REDES DE MIGRANTES Y TIPOS DE VÍNCULOS¹

MECHANISMS OF MIGRATION DEVELOPMENT AT THE COMMUNITY LEVEL: MIGRANT NETWORKS AND TYPES OF LINKS

MONICA ȘERBAN *

Resumen: El artículo aborda la cuestión del mecanismo de desarrollo de la migración internacional a nivel comunitario. El punto de partida son algunas observaciones empíricas acumuladas durante varias investigaciones realizadas en origen y destino sobre la migración de rumanos a España. Haciendo uso de la distinción introducida por Mark Granovetter en 1976 sobre vínculos débiles y fuertes encontramos que, si bien inicialmente la migración se desarrolla casi exclusivamente en función de relaciones sociales que podrían asimilarse a vínculos fuertes, hay un momento en el desarrollo del proceso cuando las salidas sobre la base de vínculos débiles aumentan, con consecuencias importantes sobre la situación de los migrantes en el lugar de destino.

Este artículo intenta clarificar, apelando principalmente a argumentos teóricos, hasta qué punto son normales en el proceso de desarrollo de las migraciones internacionales a nivel comunitario, las salidas basadas en vínculos débiles entre migrantes y

* Departamento de Sociología, Universidad de Bucarest.

¹ Una versión anterior de este estudio fue publicada en la revista «Sociologia Românească», tomo II, n.º 4/2004, con el título «Importancia de los vínculos débiles en la migración».

no migrantes. El estudio concluye que, por razón de efectos acumulativos, resulta explicable la evolución de las migraciones a una fase en la cual la salida en base a vínculos débiles es posible. Dos mecanismos contribuyen principalmente a este resultado: el aumento de los incentivos para emigrar (por el aumento cuantitativo y cualitativo de información; por la visibilidad de los efectos de la migración en el lugar de origen; por los cambios producidos por la privación relativa a nivel comunitario) y la disminución en los costes y en los riesgos de emigrar, con la consecuencia de la reducción en el apoyo efectivo que un no-migrante necesita de un migrante para emigrar.

Palabras clave: Migración internacional; Emigración rumana; Redes sociales; Desarrollo proceso migratorio.

Abstract: *The paper approaches the problem of the development mechanism of international migration at community level. Some empirical observations cumulated during several researches, at origin and destination area, regarding Romanian migration to Spain constitute the starting points. Appealing to the distinction introduced by Mark Granovetter in 1976 between weak and strong ties, we find that, if initially migration develops almost exclusively based on social relations that could be assimilated to strong ties, there is a moment in the process of development when the departures on the base of weak ties, with important consequences on the migrant's situation at destination, increase.*

The paper tries to clarify, preponderantly invoking theoretical arguments, in what measure the departures based on weak ties between migrant and non migrant are normal in the process of international migration development at community level. The study concludes that, because of cumulative effects, migration evolution to a phase when the departure is possible based on weak ties is explainable. Two mechanisms mainly contribute to this result: enhancement of incentives to migrate (because of quantitative and qualitative information increase; visibility of migration effects in the origin area; changes of relative deprivation at community level) and migration costs and risk lowering, with the consequence of reduction of effective support that a non-migrant needs from one migrant in order to migrate.

Keywords: *International migration; Rumanian emigration; Social networks; Development process in migration.*

Si, según Arango, son pocas las realidades tan incontrovertiblemente aceptadas como la del desarrollo de la migración inter-

nacional, cualquiera que sea su tipo, a través de redes sociales (Arango, 2000), a nuestro juicio, los mecanismos que inducen el desarrollo de la migración a través de una red y el desenvolvimiento del proceso en sí mismo están lejos de ser dilucidados. La estadística empírica y el subsecuente esfuerzo teórico se han centrado en particular en las funciones desempeñadas por la red/redes de migrantes (Gurak y Caces, 1992), aceptada sin especificar como «pares de lazos personales que interconectan a migrantes, ex migrantes y no migrantes dentro del área de origen y de destino por medio de los lazos de parentesco, de amistad y de origen comunitario común» (Massey y otros, 1993: 448). Pese al potencial explicativo aportado por esta idea para relacionar los niveles macro e individual («the crucial meso level», como dijera Faist) (Faist, 1997), pese a la supuesta perspectiva dinámica, sigue habiendo muchas «cajas negras» (Hammar, Tamas, 1997) en la aparición y el desarrollo de la migración internacional a través de las redes.

El estudio parte precisamente de un aspecto menos teorizado en el área aludida y difícil de aclarar desde el esquema explicativo que facilita; se trata de la aparición de los desplazamientos a raíz de un vínculo débil con un migrante, dentro del marco de una migración que haya alcanzado el estadio de desarrollo a través de una red.

El punto de partida lo constituye la serie de observaciones empíricas que vamos a presentar sintéticamente³ y que se fueron acumulando con motivo de las investigaciones en las que participamos, relativas a la migración de los rumanos a España (ámbito rural)⁴.

Observación 1: La identificación sistemática, a nivel de tres comunidades de origen y tres comunidades de destino, de algunos casos de migración a raíz de lo que se podría llamar, acudiendo a la terminología impuesta por Granovetter (Granovetter, 1976), víncu-

² En nuestra opinión, la definición prescinde del principio cognitivo (Degenne, Forse, 1999: 18 – 19)

³ No es nuestra intención discutir o presentar con detalle las situaciones individuales identificadas en el punto de origen o de destino, tanto más cuanto que sólo sirven de pretexto para formular un par de hipótesis en relación con los mecanismos de desarrollo de la migración internacional, a nivel de comunidad

⁴ Para una sucinta presentación de las investigaciones, veáse el Anexo 1.

los débiles. Se trata de individuos que se implican en la emigración a base de ese tipo de relación que mejor se define como «conocimiento». Se llega al extremo de marcharse teniendo encima uno o varios números de teléfono⁵ e intentar conseguir el respaldo de «un conocido» directamente en el destino. ¿Qué significa «conocimientos»? Los casos que identificamos suponían vínculos del tipo: un paisano conocido (en general más o menos de la misma edad), un ex compañero de colegio, el amigo de la localidad de nacimiento, el pariente de un amigo, el pariente de un pariente.

Observación 2: A medida que el vínculo que haya «desencadenado» la emigración pierde fortaleza, las dificultades con que se confrontan los emigrantes se multiplican, de modo que hay quien regrese al país tras una breve estancia en el destino, o sea, tras una emigración fallida. ¿En qué residen las dificultades? En largos períodos de búsqueda de un trabajo y/o de búsqueda de un empleo por sí mismo, la aceptación de un contrato por una paga más bien simbólica o a cambio de alojamiento y comida; situaciones de cambio frecuente de vivienda y alojamiento en condiciones precarias, hasta trasnochar en lugares públicos; situaciones de «intercambio» como: «te puedes quedar en el departamento que tengo alquilado, si por encima del alquiler te encargas de algunos quehaceres domésticos, etc».

Observación 3: En las entrevistas a migrantes y no migrantes en las tres comunidades de origen (los pueblos de Nenciulești, Țigănești y Dobrotești —Teleorman) aparece de forma constante la mención a un período de repunte de las salidas al exterior. En un estudio de 2001 (Șerban, Grigoraș, 2001) hacía referencia a un hecho difícil de explicar en un análisis comunitario: la intensificación del número de aquellos que abandonaban un pueblo de Teleorman (Dobrotești) a los 7-8 años de haberse iniciado la emigración. Comprobamos la misma situación también en los otros dos pueblos del sur del país, Țigănești y Nenciulești (Teleorman).

Observación 4: En el área de destino, en cada una de las tres comunidades de rumanos de la zona de Madrid, las entrevistas a aquellos que podríamos designar como «informantes clave» (el pastor

⁵ Por lo demás, la expresión «llegó con un número de teléfono» es de uso frecuente entre los emigrantes rumanos, para designar la categoría de aquellos que no van «a alguien en concreto», es decir «a cosa hecha».

adventista de Coslada, el pastor pentecostal de Arganda del Rey, el jefe de la asociación de rumanos de Alcalá de Henares)⁶ aparece la referencia a períodos de marcado crecimiento de la migración (períodos distintos para las tres comunidades): a Coslada y Alcalá de Henares aproximadamente en 1999, a Arganda en 2000.

Ambos tipos de observaciones, situados a niveles distintos de análisis, individual (observaciones 1 y 2) y comunitario (observaciones 3 y 4) sugieren que:

- en un momento determinado se produce una serie de desplazamientos en virtud de vínculos débiles con un emigrante, lo que hace que los individuos que se marchen de esta forma se vean en una situación de elevado grado de vulnerabilidad en el destino, y
- existe un momento determinado en el desarrollo de la migración internacional clandestina⁷ que se caracteriza por potentes crecimientos a nivel comunitario.

Estas circunstancias nos llevan a formular dos preguntas: por qué un no migrante enlazado por una escasa relación con un migrante se decide a marcharse y cómo se explica la aparición de los períodos de potente crecimiento de la migración a nivel comunitario.

Procuramos emplazar las observaciones empíricas dentro del contexto explicativo de la teoría de las redes⁸. Comprobamos primero que,

⁶ Cada comunidad está dominada numéricamente por los miembros de una comunidad religiosa: Coslada —adventistas, Arganda del Rey— pentecostales, Alcalá de Henares —ortodoxos, procedentes de zonas distintas de Rumanía: Coslada, predominantemente la parte sur, sureste; Arganda, la parte norte, noroeste; Alcalá, la parte central.

⁷ La migración de los rumanos a España se puede tachar de clandestina: las más de las veces el ingreso se realizaba sin posesión del visado para España; se excedía del período máximo de estancia en el Espacio Schengen y se trabajaba irregularmente.

⁸ Si aceptamos la distinción hecha por Massey y otros (Massey y otros, 1998) en uno de los trabajos de revisión de la estadística teórica y empírica en la migración internacional, las explicaciones no podrían aparecer sino en el ámbito de la teoría de las redes, posiblemente la teoría de la causalidad acumulativa, la cual, al fin y al cabo, es el intento de poner la red a trabajar en perspectiva dinámica, en el origen y en el destino concomitantemente (Constantinescu, 2003).

por regla general, el enfoque de las relaciones sociales desde la perspectiva de la migración no se plantea en términos de fortaleza del vínculo sino de tipo de vínculo (vínculos de parentesco, vínculos de amistad, vínculos en virtud del origen comunitario común).

Los lazos de parentesco y de amistad disfrutan de particular atención en el espacio de origen, admitidos como elementos fundamentales para los mecanismos de desarrollo de la migración, y las relaciones basadas en el origen comunitario común son esencialmente estudiadas en el espacio de destino como elemento fundamental para la formación de las comunidades étnicas (enfoque del tipo Massey y otros, 1987).

Si intentamos una transposición a la terminología de Granovetter (Granovetter, 1976), los dos tipos de vínculos pueden aproximarse al límite como vínculos fuertes (los lazos de parentesco, de amistad) y vínculos débiles (los vínculos que se basan en el origen comunitario común). Ahora bien, la teoría de las redes parece sugerir que los vínculos fuertes son el elemento de mayor peso en la fase de inicio/ampliación de la migración (en virtud del apoyo prestado por los migrantes en el destino), en la situación migrante —no migrante, mientras que los vínculos débiles no entran en juego en la migración sino en el destino en la situación migrante— migrante.

Por consiguiente, no tenemos ninguna respuesta a la pregunta de por qué un no migrante que mantiene una escasa relación con un migrante se decide a marcharse. En estas condiciones, es lógico que se plantee una segunda pregunta, si acaso las salidas que nosotros identificamos como consecuencia de una escasa relación (observaciones 1 y 2) son descartables en cuanto al número, al tener el fenómeno un carácter marginal, dependiente de las características individuales del migrante (entre las cuales la asunción del riesgo) o de factores contextuales que actúan a un nivel superior (por ejemplo, la modificación de la política de inmigración del país de destino). Si así fuera, y el elemento decisivo para pasarse al acto de la migración fueran los vínculos fuertes con un migrante, sería muy difícil explicar a qué se deben los momentos de crecimiento a nivel comunitario, en las condiciones en que la migración haya alcanzado ya la fase de desarrollo a través de la red (observaciones 3 y 4).

Nuestras preguntas no reciben respuesta. Sólo sospechamos que entre los dos tipos de observaciones hay una conexión y que la

potenciación de la migración a nivel comunitario está en relación con las salidas por un escaso vínculo con un migrante, en concreto con una etapa determinada en el desarrollo de la emigración a ese nivel.

Sintéticamente, los elementos de input del análisis vienen a ser:

Desde el punto de vista teórico.—Por una u otra razón, en un espacio inicial, considerado como comunidad rural en el caso presente, aparece la migración. Si en esta comunidad se entra en un desarrollo a través de redes (y nosotros presumimos que esto ocurrirá), la probabilidad de que la migración se produzca será mayor en el caso de aquellos que estén unidos por fuertes vínculos a un migrante. En otras palabras, gran parte de aquellos que emigran están conectados por fuertes lazos (de parentesco o amistad) a un emigrante. Tal situación es consecuencia del apoyo que un no migrante recibe por el fuerte lazo que le une a un migrante.

Desde el punto de vista empírico.—Hay quien se marcha por una relación con un migrante y tal vez por ello, existen momentos de potente crecimiento de la migración a nivel comunitario.

La única solución para nuestras preguntas es definir con máxima claridad qué es el apoyo prestado por un migrante y aclarar cuál es la diferencia en la manera de abordarlo a raíz de lazos fuertes o débiles. Si relacionamos el acontecimiento a nivel individual, sus efectos respectivamente, y la evolución a nivel de la comunidad, habrá que observar si por el desarrollo de la migración a través de una red no se llega a la modificación o bien del apoyo que el migrante puede prestar, de las modalidades de acceso al contenido de ese apoyo en virtud de los lazos débiles/fuertes, de la misma significación del lazo fuerte/débil, o bien de los incentivos para la adopción de la migración.

Al objeto de alcanzar tales propósitos, recurrimos a un esquema con valor estrictamente analítico, organizado por momentos y etapas, con la ayuda del cual reconstruimos hipotéticamente el desenvolvimiento de la migración a nivel comunitario: momento 0 de la migración (no hay migración en la respectiva comunidad); momento 1: aparición del pionero emigrante; etapa 2: etapa del desarrollo en virtud de fuertes lazos.

HIPÓTESIS DEL DESARROLLO DE LA MIGRACIÓN INTERNACIONAL CLANDESTINA POR ETAPAS A NIVEL COMUNITARIO

Momento 0 de la migración

Al objeto de facilitar el análisis, tomamos la situación hipotética de una comunidad que se halla en el punto 0 de la migración hacia un destino y suponemos que es la primera de la serie de posibles/probables migraciones que van a caracterizar un país de origen en un momento posterior. El espacio social que nos interesa está libre de los efectos de la migración internacional (situación prácticamente imposible, pero aproximada relativamente para cualquier comunidad local de Rumanía en 1989, cuando las interdicciones a la movilidad de las personas imposibilitaban el desarrollo de la migración a través de redes). La significación de la situación puede traducirse en la falta de la migración internacional en el repertorio comunitario de estrategias individuales.

Estamos en un momento en el que lo correcto es admitir que la migración internacional, en su forma irregular, es una estrategia costosa y de alto riesgo.

Aparición del migrante pionero

Suponemos que, independientemente de que se trate de motivaciones individuales, a nivel de la familia/hogar o de la incidencia de factores macro, ciertos individuos asumen los riesgos y costos de la migración internacional.

En el caso de la comunidad hipotética de nuestro ejercicio, consideramos que en un momento determinado un individuo asume los elevados riesgos y costos y emigra a otro país. Este individuo, designado para mayor sencillez por A, es el migrante pionero para nuestra comunidad.

Al efecto de realizar el seguimiento del posible mecanismo de extensión de la emigración a través de una red social, partimos de la definición de la situación del emigrante pionero A, sobre dos coordenadas de nuestro interés: coordenada 1 —la situación desde el punto de vista de la estructura en el origen (relaciones sociales);

coordinada 2— la situación desde el punto de vista de la migración (de los recursos que pueden incidir en futuras salidas).

Coordenada 1: El individuo A está «envuelto» en el origen en un tejido de relaciones sociales. Suponemos, partiendo de la distinción de Granovetter (Granovetter, 1976), que todas sus relaciones se pueden reducir al denominador común de su fuerza y se pueden figurar a lo largo de un continuum, con los extremos «lazo fuerte» —«lazo débil». Para simplificar, designamos por AP el conjunto de los individuos conectados por un fuerte lazo a A y AS el conjunto de los individuos conectados por una débil relación a A.

Coordenada 2: El pionero migrante A se convierte, tras asumir el acto de la migración, en el poseedor de algunos recursos que pueden ser aprovechados en el origen o en el destino.

La síntesis realizada por Gurak y Caces en 1992 acerca de las modalidades de acceso a las redes en la migración (Gurak, Caces, 1992) proporciona un punto de partida para la identificación de los recursos en posesión del migrante A con respecto a un no migrante.

Tipos de recursos:

- *Información:* información de carácter general sobre el destino (Inf I) e información funcional sobre las modalidades de llegar al destino (Inf. II 1), respectivamente sobre el destino – información útil acerca de cómo se las puede arreglar uno en un nuevo ambiente, información sobre empleos disponibles, etc. (Inf. II 2), y
- *Soporte:* para recorrer el trayecto entre el origen y el destino (Sop. I); en el destino: para conseguir una vivienda, ayuda para encontrar un puesto de trabajo, soporte sicológico, etc. (Sop. 2).

Los recursos que asignamos al término de «información» son en gran medida resultado del acto de migración, sin que supongan un esfuerzo especial de acumulación por parte de A. Son propios de la condición de migrante, de manera que, a la larga, los cambios serán de índole cualitativa y cuantitativa (a medida que se adquiera más experiencia en la migración), pero sean cual fueren las condiciones, no se puede hablar de su desaparición como tipo de recurso.

En la información distinguimos entre: la información que llamamos general (Inf. I), no específica, del tipo «relato» (cómo se vive allí, qué trabajo se puede encontrar, cómo se puede llegar, cuán-

to se gana, etc.) e información funcional (Inf. II) sobre modalidades concretas para llegar al destino, para conseguir un empleo, etc., del tipo «qué hay que hacer para...».

Para cualquier miembro de nuestra comunidad hipotética, una conexión con A (directa o indirecta) se convierte en la única modalidad para acceder a su capital de migración (definido por Massey y Espinosa como forma de capital humano (Massey, Espinosa, 1999)⁹ y para conseguir su apoyo.

El acceso a los dos tipos de recursos (información y apoyo) podría ser diferente para los individuos conectados a A. Probablemente es correcto admitir que mientras más grande sea la distancia de un individuo respecto de A (lo cual significa que la fuerza de su enlace con A va disminuyendo), su acceso a todo el conjunto de recursos tiende a disminuir, según el esfuerzo que A tenga que hacer para acceder al respectivo recurso (por ejemplo, el apoyo en el destino requiere un mayor esfuerzo por parte de A, y por lo tanto éste lo prestará selectivamente, en virtud de una fuerte relación personal o por una ventaja directa). Si el razonamiento es correcto, sólo una parte de los individuos en relación directa con A tendrán acceso a su apoyo en el destino y en el trayecto origen —destino (conjunto AP), y la mayor parte lo tendrá exclusivamente a la información relativa al desplazamiento y al destino (conjunto AS).

Por consiguiente, *cuanto más grande sea la distancia de un individuo respecto de A (en términos de fortaleza de la relación), tanto mayor será la probabilidad de que su acceso a los recursos de A (definidos fundamentalmente como información y apoyo) disminuya, desde el apoyo a la información, en función del esfuerzo que realice A por concederlos.* (1)

Volvemos a la situación de no migrante, con una línea de argumentación del ámbito de la migración interna. En 1981, Hugo Graeme proponía, sobre la base de sus estudios de alcance comunitario sobre la migración interna en Asia del Sudeste, un modelo de la decisión de migrar que refuerza el papel de los factores socioculturales. Graeme parte de la observación de que pueblos emplazados en condiciones ecológicas similares, con economías casi idénticas, se distinguen sustancialmente bajo el aspecto del nivel y el tipo de

⁹ La forma de capital que nos interesa se refiere a la adquisición de conocimientos y no al cambio de las motivaciones (Massey, Zenteno, 1999: 5.328).

movilidad dominante (Graeme, 1981: 187)¹⁰. Como alternativa a los enfoques estrictamente económicos, incluyendo, no obstante, en la argumentación el razonamiento de la economía neoclásica, sugiere un modelo que refuerza el papel de la información en la decisión de migrar. La migración se asume como reacción al estrés que el potencial migrante sienta en relación con su habitual espacio de vida al recibir información sobre un espacio alternativo donde, si se trasladara, podría vivir mejor, al menos bajo ciertos aspectos (Graeme, 1981: 189). Hay tres pares de variables que intervienen en el proceso: *la percepción del potencial migrante de las oportunidades existentes en otro lugar*, *la valoración personal* de estas oportunidades y la respuesta que dé a la valoración, concebidas como «filtradas» por una serie de características/factores situadas/os a nivel individual y comunitario. El individuo se ve puesto en la situación de tomar una decisión, y sus estrategias de respuesta al estrés pueden ser fundamentalmente de ajuste in situ o de movilidad. Así pues, la información sobre un lugar alternativo (por naturaleza, cantidad y recurso) se convierte en el elemento clave que induce un proceso de reconsideración de la situación en el espacio habitual, cuya finalidad puede llegar a ser el acto de migración.

No nos planteamos entrar en una discusión sobre la motivación del rechazo a la migración. Pero mientras no hicimos referencia a características individuales (ni del pionero migrante ni tampoco de los demás actores del ejercicio) y se puede considerar que los factores que actúan a niveles superiores (comunitario, regional, país de destino — país de origen, formaciones supranacionales) producen efectos sobre todos los individuos, no hay motivos para suponer que, en caso de que aparezcan valoraciones negativas de la situación vigente, al relacionarla con la información procedente del destino, éstas se situarán exclusivamente en el sector de los lazos fuertes de A. En otras palabras, tanto en el caso del conjunto AS como en el del conjunto AP suponemos que habrá individuos que valoren la migración internacional como estrategia válida en su situación actual¹¹. Son aquellos que piensan que «me sería mejor si me marchara».

¹⁰ Situación comprobable también en el caso de Rumanía a través de los datos del Censo Comunitario de la Migración, véase Sandu, 2002.

¹¹ El ejercicio es la reconstrucción de la situación de desarrollo de la migración a través de una red, por tanto, si Graeme tiene razón, las valoraciones negativas aparecerán con seguridad en el sector AP.

Llegamos a la formulación de una segunda proposición hipotética:

Sin importar su fortaleza, el vínculo con un migrante induce el efecto de las valoraciones comparativas aquí (localidad de origen) —allí (localidad de destino de la migración) debido a la información. (2)

Vamos a resumir la situación para poder continuar el razonamiento con claridad. Tanto en el sector de los lazos fuertes de A (AP) como en el de los lazos débiles (AS), hay individuos que valoran positivamente, teniendo presente su situación, la estrategia de la migración internacional (considerando que para ellos sería mejor que emigraran) (proposición 2). Pero entre el conjunto AS y el conjunto AP hay una diferencia debida al acceso a los recursos de A (proposición 1). Procuramos poner de relieve con mayor precisión en qué consiste esta diferencia (por qué los recursos a los que el conjunto AP puede acceder son importantes).

La literatura de especialidad hace hincapié en los elevados costos y riesgos de la migración internacional, determinados por una serie de factores de actuación simultánea. Para ejemplificar, sólo recordamos algunos: la migración internacional supone, como regla general, un desplazamiento a larga distancia; implica un cambio de sistema social, cultural y económico; a causa de las restricciones impuestas por la mayoría de los países ricos, la migración internacional comporta muchas veces el paso a la clandestinidad; plantea problemas especiales de adaptación al nuevo entorno desde la perspectiva de la transferencia de los capitales.

La teoría de las redes en la migración parte precisamente del papel de los recursos de los migrantes, suministrados selectivamente por estos últimos en función de las relaciones sociales, en la disminución de los costos y riesgos de la migración internacional, incidiendo en la probabilidad de los desplazamientos de otros individuos (de ahí la importancia que se atribuya a las redes en la migración internacional —Faist, 1998).

Volvemos al caso de la comunidad tomada como ejemplo. Estamos en la situación en la que el migrante pionero A suministra de forma constante información sobre el lugar alternativo. La información está cuantitativa y cualitativamente limitada por ser el resultado de la experiencia y, por ende, depende fundamentalmente del tiempo acumulado en el destino y la variedad de situaciones que afronta.

El soporte que A está en condiciones de ofrecer tanto para costear el camino entre el origen y el destino (sop. 2) o en el destino (sop. 1)

está limitado también y depende de *los recursos individuales*. No hay otros migrantes con los que mantenga una relación en el destino; todavía no hay empresarios que especulen sobre las oportunidades proporcionadas por el nuevo nicho económico (transportadores, personas que faciliten la consecución de visados, etc.) y es probable que tampoco haya individuos que exploten de forma sistemática la nueva mano de obra barata y dócil, no hay oportunidades para contratarse en una empresa étnica, etc. Poco a poco A se va abriendo camino en la nueva sociedad, se adapta, aprende la lengua, etc. Tal vez se encuentra en un período de tanteos y búsquedas para que llegue a una situación «conveniente» en los términos que él mismo defina.

No nos planteamos hacer hincapié en las condiciones o los factores de los que depende la adaptación de A. Lo importante es que él debe transmitir una valoración general positiva a la comunidad de origen, a fin de determinar nuevas salidas. Suponemos que el migrante A está experimentando una migración internacional acertada. Cuenta habida de las escasas oportunidades en el destino, de las dificultades del recorrido de la distancia destino —origen, del gran riesgo asociado y la gran dependencia de una estrategia acortada de un solo individuo (la capacidad de A para suministrar información y sobre todo para prestar apoyo está limitada por la naturaleza de la situación en que se encuentra, mientras él interactúa selectivamente con aquellos a quienes va a ayudar), es probable que los interconectados por fuertes lazos con A emigren. Si es que nos referimos a los individuos relacionados con A, la consecuencia es que entre los potenciales migrantes del conjunto AP (que tienen acceso al apoyo ofrecido por A) y los potenciales migrantes del conjunto AS (que tienen acceso solamente a la información), de la intención al acto se pasará con una probabilidad mucho mayor en el caso AP.

Llegamos a una tercera proposición hipotética:

En virtud de los elevados costos y riesgos asociados a la migración internacional y de la gran dependencia del éxito de la estrategia del capital de migración y del apoyo de un escaso número de individuos (recordamos que no hay elementos institucionalizados), la migración se pone en marcha en virtud de los fuertes lazos del origen (parentesco, amistad)¹². (3)

¹² No todo primer migrante es automáticamente también un «pionero». La postura de «pionero de la migración» está determinada/atribuida en función del desarrollo posterior de la respectiva migración. Por consiguiente

Etapas del desarrollo a raíz de los fuertes lazos con un migrante

A partir de este momento se puede asumir el desarrollo de la migración a través de una red. Hay dos consecuencias que nos interesan:

1. Dentro de nuestra comunidad, cada nuevo individuo que migre repetirá la situación de A. Por la repetición del mecanismo descrito en el caso del migrante pionero A, poco a poco se va a llegar a la situación en que la población de nuestra comunidad pueda ser descrita como suma entre el conjunto de los individuos que mantengan una fuerte relación con un migrante (designado por MP) y el conjunto de los individuos que mantengan una escasa relación con un migrante (designado por MS). Un subconjunto de MS se encontrará en la situación «me iría mejor si me marchara» (conforme a la proposición 2), pero no tendrá (conforme a la proposición 1) acceso a los recursos disponibles en virtud de un fuerte lazo con un migrante.
2. A buena parte de los individuos que migren se les colocará en nuestra comunidad. De manera que a nivel comunitario empezarán a manifestarse los efectos acumulativos de la migración. No nos vamos a extender sobre esta etapa¹³. Lo importante es que el desarrollo exclusivamente a raíz de fuertes lazos continuará probablemente por un período bastante largo, mientras los costos de la migración internacional y los riesgos asociados se mantengan elevados.

Lo que nos interesa es saber si el período respectivo aporta cambios en relación con:

- a) La *información* susceptible de estimular la migración en el origen (en virtud de lazos débiles inclusive) (a, d);

te, no todo desplazamiento es punto de partida de una red de migrantes. La literatura de la migración aún nos dice poco sobre el particular (Boyd, 1996). Para simplificar, suponemos que en el caso de nuestra comunidad nos hallamos en la situación primer migrante —migrante pionero— desarrollo de la migración a través de una red.

¹³ Para nuestro propósito, lo importante es que podemos recurrir a los mecanismos descritos por las diversas aproximaciones para el desarrollo de la migración a través de una red.

- b) las *relaciones sociales* de un migrante (que podrían modificar la significación de los lazos, de los débiles inclusive) (c, g);
- c) el *apoyo* prestado por un migrante (que lo haría accesible también en virtud de lazos débiles) (e), y
- d) la *posición de un migrante como único proveedor de apoyo* a un migrante potencial al que esté conectado por una relación (débil inclusive) (f).

Procuramos identificar todos estos cambios, recurriendo a las funciones de la red de migrantes y a los efectos de la migración a nivel comunitario respectivamente. Vamos a presentar los cambios inducidos por la intensificación de la migración internacional, haciendo referencia a los tres espacios (origen, destino, origen-destino), advirtiendo sobre el aspecto que nos interesa (designando los párrafos por *a, b, c, d, e, f, g*).

1. *Cambios al nivel de la comunidad de origen inducidos por el desarrollo de la migración internacional en virtud de lazos fuertes*

a) *Cambios concernientes a la información, que se producen en la comunidad de origen*

En la etapa de desarrollo en virtud de lazos fuertes, un no migrante recibe/puede recibir *información desde varias fuentes*. Cada nuevo migrante añade a las fuentes de información ya existentes en la comunidad una nueva. Si se tiene en cuenta que la información que nos interesa es el resultado de la experiencia inmediata, vivida, significa que cada nuevo migrante contribuye a la *diversificación de la información ya existente y confirma o infirma* lo que el no migrante ya sabía.

Al aumento de la cantidad y diversidad de la información contribuyen de forma constante también los antiguos migrantes quienes, conforme se va dilatando el tiempo que pasen en el destino, van adquiriendo una nueva experiencia y la transmiten.

El no migrante no puede comprobar inmediatamente la información que reciba. Pero sí podrá comprobar indirectamente una serie de informaciones por los efectos de la migración en los hogares que contienen migrantes u observando directamente el comportamiento de los migrantes a su regreso al país.

El recurso a otras fuentes (medios de comunicación, por ejemplo) puede completar la imagen.

Así pues, nos interesa cuáles son los cambios directamente atribuibles a la migración y que el no migrante ve en el origen. De esta manera volvemos a los efectos de la migración en el origen. Pues lo que ya se hace notar también en Rumanía como efecto de la migración, son las casas grandes, los coches extranjeros, los móviles caros, los departamentos adquiridos en las ciudades, los tractores comprados con dinero ganado en España... hasta el consumo ostentoso (véase Diminescu, 1999 para Țara Oașului).

Nuestro problema no está relacionado sino indirectamente con los efectos de la migración a nivel comunitario. De todos modos, es importante que una de las escasas modalidades que un migrante tiene a su disposición para «comprobar» la información que reciba en el destino son los efectos, y éstos se sitúan preponderantemente en la esfera de los « bienes visibles». Lo que percibe un no migrante son, probablemente, al menos para esta fase, en general los efectos positivos de la migración (aun cuando no se trate necesariamente de un desarrollo a largo plazo).

b) *Otros estímulos de la migración a nivel comunitario: la privación relativa*

Otra línea de argumentación teórica nos ayuda a definir en términos más claros el contexto dentro del cual se sitúa el no migrante débilmente conectado a un migrante y a identificar un mecanismo paralelo de estimulación de la migración a nivel comunitario. La nueva economía de la migración (Massey y otros, 1998: 27), teoría que sitúa la determinación de migrar al nivel del hogar/familia, establece una relación entre el reparto de las rentas a nivel del grupo de referencia (comunidad) y la privación relativa. Así, la privación relativa experimentada por los integrantes de un hogar es directamente proporcional a la renta relativa con relación a los hogares de rentas superiores. El aumento de los ingresos de un hogar de una comunidad, por efecto del dinero que le venga de fuera, modifica su posición en el reparto de la renta, determinando el ahondamiento de la privación relativa de los hogares a los que les

lleva la delantera (en cuanto a renta). De manera que es muy probable que la migración de un individuo haga cambiar la posición del hogar de que proceda en el reparto de las rentas a nivel de la comunidad, acentuando la privación relativa y estimulando nuevos desplazamientos.

Por consiguiente, en el seno de la comunidad de origen, los cambios en la información, determinados por el desarrollo de la migración (al crecer la cantidad y la calidad y al multiplicarse los mecanismos de «comprobación indirecta»), lo mismo que en la privación relativa, son factores susceptibles de hacer crecer el número de aquellos que se encuentren en la situación de «me iría mejor si emigrara» y de potenciar el grado de su determinación (probablemente el resultado de la evaluación comparativa es más potente).

(4)

2. *Cambios en el destino por efecto del desarrollo de la migración internacional en virtud de lazos fuertes*

El principal cambio, del que depende, bajo muchos aspectos, el proceso que nos interesa, es la formación del núcleo de una futura comunidad étnica (comunidad de migrantes).

La red de migrantes, desempeñando lo que se viene llamando «la función de canalización de la red [«chanelling function» —los individuos que migran en virtud de las relaciones sociales con un migrante se desplazan hacia las localidades donde éstos ya estén establecidos, formando lo que Massey y otros llaman «comunidades hijas» (Massey y otros, 1987)] hace de canal de circulación que conecta ciertas localidades del área de origen a ciertas localidades del área de destino. En los términos de nuestro ejemplo, la comunidad de que partimos tiene ahora una «correspondiente» en el país de destino.

c) *Cambio de las relaciones sociales*

Al analizar las relaciones entre los individuos en las comunidades hijas en el caso de la migración México-EE.UU., Massey y otros advertían en 1987 (Massey y otros, 1987) sobre el cambio de significación de las relaciones sociales como efecto de la migración y destacaban el paso de ciertas relaciones virtuales, como la de «ser de la misma localidad» a relaciones reales (Degenne, Forse, 1999: 18-19).

La distinción que Portes y Sensenbrenner (Portes, Sensenbrenner, 1993) hacen entre las cuatro fuentes/tipos de capital social (la asimilación de los valores, los intercambios mutuos, la solidaridad limitada, la confianza ejecutoria) ayuda a esclarecer la situación. Se discute en el caso de la comunidad étnica de inmigrantes de la aparición de una nueva fuente de capital social —«la solidaridad limitada», «...limitada a los integrantes de un grupo particular que, afectados por acontecimientos comunes, se encuentran en un lugar determinado, en el tiempo y el espacio» (Portes, Sensenbrenner, 1993: 1327), como resultado de «su confrontación con la sociedad de destino, capaz no sólo de activar sentimientos latentes entre los inmigrantes sino también de crear semejantes sentimientos donde anteriormente no los había» (Portes, Sensenbrenner, 1993: 1328). La característica fundamental de esta fuente de capital es su dependencia de «...los preceptos morales que empujan a los individuos a comportarse de una manera determinada. (Portes, Sensenbrenner, 1993: 1328).

No vamos a continuar la discusión con una segunda fuente de capital que Porter y Sensenbrenner ejemplifican con situaciones de comunidades inmigrantes (la confianza ejecutoria), ya que su desarrollo obedece a acontecimientos o condiciones particulares (situación de marcado cerramiento de la comunidad étnica) discutiblemente activadas en el caso de la migración de los rumanos (por lo menos en el caso de España).

Para nuestro análisis basta retener que la migración internacional, cuando conduzca a la formación de comunidades étnicas, crea por lo menos una nueva fuente de capital social que los individuos pueden aprovechar. Pertenecer a la comunidad X (o ser rumano) adquiere otro sentido y crea otro tipo de comportamientos y expectativas en el destino respecto del origen. Un no migrante de nuestro ejemplo, indistintamente del tipo de relación anterior a la migración con un migrante actual, por la existencia de una comunidad étnica incipiente en el destino, se convierte en poseedor de un nuevo recurso. (En otras palabras, ya no seguirá siendo solamente «el pariente de un pariente» o «el compañero de colegio», sino que se convertirá también en pai-

sano/rumano; lo era indiscutiblemente también en el origen, sólo que esta segunda condición no le calificaba para acceder necesariamente a recursos)

d) *Influencias en el tipo de información transmitida y en el éxito de los migrantes*

Otro mecanismo que nos interesa tiene que ver con la experiencia que los migrantes de nuestra comunidad han ido acumulando en el destino (los recursos accesibles a un no migrante en virtud de su conexión con un migrante están dependientes de la experiencia vivida por este último). Volvemos a recurrir a la teoría de las redes y ponemos en discusión la tendencia de la red a orientar a los migrantes hacia ocupaciones específicas (Gurak y Caces, 1992: 167). ¿Qué importancia tiene este mecanismo para la comunidad de nuestro ejercicio? Los migrantes de hasta ahora no sólo se encuentran probablemente en su mayoría en una única locación, no sólo están unidos por un tipo de solidaridad inexistente (o mejor dicho sólo potencial) en el origen, sino que su experiencia laboral y tal vez gran parte de su experiencia vital son fundamentalmente parecidas. El apoyo que ellos pueden prestar a los no migrantes es específico para el nicho económico donde están posicionados y, probablemente, por esta razón, es sumamente provechoso para aquel que desee penetrar en el respectivo sector (el reverso es que para otros sectores económicos la red de migrantes no está en condiciones de ofrecer sino un escasísimo apoyo).

El mecanismo produce efecto sobre el tipo de información difundido en el origen. Si la experiencia es fundamentalmente similar significa que el nuevo migrante hace crecer el número de fuentes de información, pero no contribuye transcendentamente a la diversificación de la información sino a su especialización. Dicho de otra forma, la situación se podría definir como información escasamente diversificada/altamente funcional sobre un determinado tipo de experiencia. Si hasta ahora los migrantes de nuestra comunidad se han marchado en virtud de una fuerte conexión y han llegado a formar parte de un grupo de paisanos especializados en prestar apoyo en un sector económico determinado, es posible que, en la medida en que se hayan incorporado al res-

pectivo sector, su experiencia de migración sea de éxito. Implícitamente, las cosas que un no migrante ve en el origen son tales que inducen futuras salidas.

e) *Cambios en relación con el esfuerzo por prestar apoyo en el destino*

El desarrollo de una comunidad étnica en el destino, centrada en cierto tipo de experiencia, produce efectos también sobre el esfuerzo que un migrante realiza por prestar apoyo a un recién llegado (no migrante en el destino).

Por regla general, para prestar apoyo a un recién llegado un migrante se compromete a que el apoyo consista fundamentalmente en encontrarle a éste una vivienda/un empleo en ofrecerle soporte psicológico durante el período inicial (sop 2). El esfuerzo que el migrante realice difícilmente se podrá cuantificar, pero no sólo es posible, sino muy probable que disminuya a medida que crezcan la experiencia de migración (como tiempo pasado en el destino) y el número de migrantes.

Recurrimos a una serie de observaciones empíricas, para el caso de la migración Rumanía-España en el año 2000 y procuramos comprobar qué significa ayudar a un recién llegado a encontrar un puesto de trabajo y una vivienda.

¿Cómo puede conseguir un migrante un empleo para un recién llegado?

1. En el caso de las mujeres, que trabajan en general en el servicio doméstico, en virtud de las relaciones sociales en el destino con personas ajenas a la comunidad de migrantes/con otros migrantes rumanos. La recomendación constituye el elemento fundamental.
2. En el caso de los hombres, que en general trabajan en la construcción, particularmente en virtud de las relaciones sociales dentro de la comunidad de migrantes.

Por consiguiente, las relaciones sociales, dentro de la comunidad o fuera de ella son fundamentales. Pero las relaciones son ante todo cuestión de tiempo. Más allá de cualquier característica individual, cuanto más crezca la experiencia de migración, tanto más fácil le será a un migrante encontrarle un empleo a un recién llegado. De ma-

nera que, si el migrante pionero de nuestro ejemplo ayuda a un recién llegado al comienzo de su experiencia de migración, habrá gastado más tiempo en buscarle un trabajo a alguien que haya venido a su casa del que gastaría años más tarde.

El tiempo transcurrido hasta encontrar el primer trabajo es el elemento fundamental para definir el esfuerzo de un migrante que ayuda a un recién llegado, porque el individuo procedente de un país (mucho) más pobre (el país de origen) puede aguantar por sí solo por un período muy corto los gastos de subsistencia en un país (mucho) más rico (el país de destino). La prestación de la ayuda consiste precisamente en hacerse cargo de estos costos iniciales.

Por regla general, el apoyo a encontrar una vivienda consiste en hospedar al recién llegado. Pero por nuestras observaciones comprobamos que a la vez que crece la experiencia de migración también crece la calidad de las condiciones de alojamiento. En España, si pensáramos por etapas, en un principio los rumanos viven en el piso que alguien (otro migrante) tenga en alquiler, como realquilado. La fase siguiente es el arrendamiento directo (condición de jefe de piso y subarrendamiento a otros migrantes) y después la adquisición de una vivienda propia. Al dar el paso de la condición de subarrendatario a la de propietario un migrante ofrecerá más fácilmente su apoyo a un recién llegado, en el asunto de la vivienda.

Todo ello nos lleva a la conclusión de que cuanto más crezcan la experiencia individual de migración y el número de migrantes, tanto menor será el esfuerzo por ayudar a un recién llegado.

Por consiguiente, en el destino, *por efecto de la aparición y el desarrollo del núcleo de una comunidad étnica, es probable que la estrategia de migración tenga éxito (qué ve un no migrante) y la información difundida en el destino sea especializada y altamente funcional para cierto tipo de experiencia. A raíz de este mismo proceso, las relaciones sociales (incluidas las débiles) adquieren una nueva importancia que modifica probablemente las modalidades de acceso a los recursos de los migrantes. Además, el esfuerzo realizado por un migrante por ayudar a un recién llegado irá disminuyendo conforme crezca la experiencia de migración.* (5)

3. Cambios en el origen y el destino por efecto del desarrollo de la migración internacional en virtud de lazos fuertes

La migración es un proceso cuyos efectos no pueden comprobarse sólo en el origen o sólo en el destino. Al menos en la fase de

desarrollo a través de una red hay una serie de «elementos» cuya aparición depende de ambos sitios a la vez. La propia red tiene un doble «anclaje» espacial. Esta es la razón por la que se toman en cálculo los efectos de la migración en el origen y también en el destino.

f) *Modificaciones que atañen a la postura de un migrante en tanto que único proveedor de apoyo a un migrante potencial*

El nivel de análisis asumido, el comunitario (incluso en la dualidad origen/destino) limita la perspectiva. Para definir correctamente el contexto dentro del cual un no migrante de nuestra comunidad toma una decisión de migrar, hay que desplazarse hacia el nivel superior de la migración como un todo y tomar en consideración la aparición de las instituciones que respaldan a los migrantes (Massey y otros, 1998: 44-45). El desequilibrio entre el número de aquellos que intentan entrar en uno de los países ricos y el número de entradas que estos estados admiten oficialmente, así como la situación de irregularidad en el destino crean una serie de oportunidades económicas que diversos agentes procuran aprovechar. En virtud de la demanda de ciertos servicios que al principio de la migración nadie puede suministrar, aparece lo que se podría llamar «el mercado negro de la migración» (traficantes, transportadores, falsificadores documentales, etc.). El desarrollo del mercado negro provoca la contrarreacción del sector del voluntariado, de las asociaciones, del destino y del origen, cuyo objeto es conceder apoyo a los migrantes. Lo que nos interesa es que «a lo largo del tiempo, los individuos, las empresas y las organizaciones se hacen conocer por los inmigrantes y se vuelven institucionalmente estables...» (Massey y otros, 1998: 44).

¿Qué importancia tendría semejante proceso para los no migrantes de nuestro ejemplo? La respuesta tiene que ver con los recursos disponibles por la relación con un migrante, porque al menos en algunos aspectos un no migrante que no tenga acceso al apoyo completo de un migrante (al que no esté unido por un fuerte lazo) puede recurrir parcialmente a los servicios suministrados por los

agentes del mercado negro de la migración o por las organizaciones aparecidas en contrarreacción.

Ponemos varios ejemplos de esta clase de elementos institucionalizados (para la migración de los rumanos a España), con el fin de aclarar el mecanismo en discusión.

Elemento 1: «los transportadores» —los que realizan viajes regulares para el transporte de los individuos involucrados en la migración.

Elemento 2: «los vendedores de puestos de trabajo, personas que a cambio de una porción variable del sueldo del futuro trabajador suministran puestos de trabajo.

Elemento 3: lugares de encuentro de los que quieren trabajar y de los que buscan personas dispuestas a trabajar.

Elemento 4: el sistema de anuncios en zonas muy visitadas por los migrantes (tableros de anuncios en las iglesias, en las cafeterías frecuentadas por los migrantes, etc.). Anuncios para ofertar y demandar puestos de trabajo; alojamiento.

Lo importante es que estos servicios (o por lo menos parte de ellos) están adaptados a las necesidades de los migrantes/futuros migrantes. Un ejemplo es la paga ulterior por un servicio que se haya prestado (ver el ejemplo de la venta de puestos de trabajo). Otro ejemplo son los transportadores, que a diferencia de los medios de transporte que conectan el origen al destino, ofrecen servicios especializados para aquellos que quieran migrar. (Poseen información, por ejemplo, acerca de los puestos fronterizos de entrada al país de destino donde el control es menos riguroso y por donde traspasan la frontera aun cuando sea más larga la distancia).

Si tenemos en cuenta la estabilidad propia de estos elementos y del hecho de que la información transmitida por los migrantes los lleva incluidos (Inf. II) resulta bien claro que en el momento de desarrollo de los elementos institucionalizados el migrante sale de la situación de único proveedor de apoyo para recorrer el trayecto del origen al destino o en el destino. Este puede ser sustituido, al menos en algunos aspectos, por el segmento institucionalizado de la migración.

g) *Cambios que atañen a las relaciones de un migrante*

La red de migrantes facilita, mediante las conexiones continuadas que supone, la conservación de la relación entre el origen y el destino (para concretar entre la comunidad de origen y la de destino). El flujo de dinero, personas, información, etc. une los dos puntos espacialmente situados a distancias significativas, ejerciendo un papel importante en el mantenimiento de los lazos personales entre ambos espacios. (Gurak y Caces, 1992: 159-163).

Por consiguiente, *a nivel del origen y el destino, por efecto de la migración, aparecen elementos institucionalizados, especializados en el suministro de servicios para migrantes, cuya consecuencia es la disminución de los costos y riesgos asociados a la migración. El acceso a este género de servicios se hace independientemente del tipo de lazo (o de la existencia de una relación) migrante —no migrante. La función de la red de conservar los lazos entre el origen y el destino contribuye al mantenimiento de las relaciones sociales migrante— no migrante.* (6)

Sintetizando las tres nuevas proposiciones (4, 5, 6), producto de los efectos acumulativos del desarrollo de la migración en virtud de fuertes lazos, se puede afirmar que:

- el número de individuos de la comunidad en situación de valorar comparativamente la situación »aquí – allí« crece debido a la multiplicación de las fuentes de información (número de migrantes);
- la representación negativa sobre «aquí» respecto de «allí» se vuelve probablemente más fuerte, por la diversificación y especialización de la información y los efectos visibles de la migración (lo que el no migrante ve desde la migración);
- mecanismos paralelos (derivación relativa) multiplican alternadamente los incentivos para la migración;
- aparece el núcleo de formación de la comunidad étnica/comunidad de migrantes en el destino;
- relaciones sociales del tipo origen comunitario común, origen nacional común cambian de significado (bounded solidarity), volviéndose activas. «El pariente de un pariente» ya no es solamente «pariente de un pariente» sino que pasa a ser también un «paisano» o «un rumano»;
- el esfuerzo que un migrante gasta en apoyar a un recién llegado disminuye (por el crecimiento de su propia experiencia de migración y la existencia de la comunidad étnica), y

- aparecen elementos institucionalizados que reducen los riesgos y costos asociados a la migración. El migrante deja de ser el único proveedor para una serie de servicios (el apoyo se modifica cualitativamente).

En otros términos, si se compara con la etapa inicial de la migración, el soporte que un no migrante necesite de parte de un migrante será menor (por causa de la aparición de los elementos institucionalizados), el esfuerzo que tenga que realizar un migrante para ayudar durante el período inicial a un recién llegado será menor (por causa del crecimiento de la experiencia individual de migración y de la aparición de la comunidad étnica), la necesidad de que un recién llegado reciba el apoyo de un único migrante será menor porque a lo mejor cuenta en el destino con varias relaciones (débiles del tipo paisano) a las que puede acudir simultáneamente. Así pues, es probable que lo que solicite efectivamente un no migrante conectado a través de un lazo débil a un migrante para que pase de «me iría mejor si me marchara» al acto de migración es substancialmente menor que si se lo hubiese solicitado durante el período inicial de la migración. Si la proposición 1 (*Cuanto más grande sea la distancia de un individuo respecto de A (en términos de fortaleza de la relación), tanto mayor será la probabilidad de que su acceso a los recursos de A, definidos fundamentalmente como información y soporte, disminuya, desde el soporte hacia la información, según el esfuerzo que despliegue A por suministrar el soporte/información respectivos*) es correcta, significa que conforme se va desarrollando la migración tiene lugar un proceso de crecimiento de la distancia (en términos de fortaleza de la relación) sobre la base de la cual es suministrado el soporte en el destino. Por consiguiente, existe una etapa normal de desarrollo de la migración a través de una red a nivel comunitario, en la cual el paso de la voluntad de migrar al acto de migración es posible por/también en virtud de lazos débiles.

Discusiones

Efectuando el seguimiento del proceso de desarrollo a nivel comunitario, hemos procurado demostrar que, si al principio la migración se amplía exclusivamente en virtud de los lazos fuertes migrante-no migrante, gracias a los cambios causados por la propia

migración, se llega a una etapa en la cual el desarrollo en virtud de lazos débiles resulta posible también.

Hay dos mecanismos sincrónicos que inducen tal resultado:

- La multiplicación de los incentivos a la migración (incrementos cuali-cuantitativos de la información, visibilidad de los efectos en el área de destino, cambios en la privación relativa a nivel comunitario), y
- la disminución de los riesgos y costos asociados a la migración, lo cual repercute en la reducción del soporte efectivo que un no migrante requiera de un solo migrante (aquel a quien migra) para asumir el acto de migración.

Mecanismo 1:

La multiplicación de los incentivos a la adopción de la migración se debe a *los cambios en la cantidad y calidad (especialización/diversificación) de la información* (multiplicación del número de fuentes de información y de la experiencia individual de migración (sobre qué transmite) y a la comprobación incompleta (lo que ve un no migrante de la migración).

A la información le corresponde el papel de inducir procesos valorativos aquí—allí de la situación individual. Ante unos resultados negativos, la comparación es generadora de estrés, al que el individuo reacciona de forma distinta, adoptando estrategias de ajuste in situ o migrando.

Entre los individuos que llegan a valoraciones positivas sobre la base de la información y estiman que la migración sería una estrategia adecuada a su situación, hay una diferencia inducida por el tipo de relación que mantengan con un migrante (lazo débil/lazo fuerte).

La relación no migrante-migrante es el cauce por el que se puede acceder a una serie de recursos que hacen disminuir los costos y riesgos de la migración a nivel individual.

El tipo de relación migrante —no migrante, asumida como un continuum con los extremos lazo fuerte— lazo débil, facilita un acceso diferenciado a los recursos de reducción de los costos y riesgos de la migración, a la medida del esfuerzo desplegado por el migrante por concederlos. (Cuanto menor sea la fuerza de la relación, menor será el esfuerzo que el migrante estará dispuesto a desplegar por conceder el apoyo).

Mecanismo 2:

A medida que la migración se amplía se producen cambios que inciden en el apoyo prestado por un migrante a un recién llegado y en el tipo de relación que mantenga con éste. Como consecuencia del crecimiento de la experiencia de migración, el esfuerzo que despliegue un migrante por prestar el mismo tipo de ayuda disminuye. El soporte que un no migrante requiera de parte de un migrante también disminuirá por causa de la aparición de los elementos institucionalizados de la migración (el migrante pierde, desde la perspectiva de un no-migrante, la posición de único proveedor/mejor proveedor de una serie de servicios). El cambio de significado de algunas relaciones potenciales en el origen hace crecer el número de fuentes de apoyo en el destino para un no migrante (recién llegado).

Por lo tanto, en la comunidad de nuestro ejercicio, si la migración ha entrado en la fase del desarrollo a través de la red, es muy probable que por los efectos acumulativos de la propia migración llegue un tiempo cuando individuos débilmente conectados a un migrante sean potentemente estimulados a implicarse en desplazamientos internacionales y tengan acceso a los recursos que precisen para migrar.

Si la migración llega a ser asequible en virtud de lazos débiles a nivel comunitario, las observaciones empíricas 1, 3 y 4 se justifican.

Pero la observación 2 se sitúa en el campo de las consecuencias. La pregunta de por qué razón se les asociaría un elevado grado de vulnerabilidad a los individuos que se impliquen en la migración en virtud de un lazo débil sigue en pie. La respuesta tiene que ver probablemente con el proceso de disminución de los riesgos y costos de la migración internacional y con la disponibilidad del migrante de hacerse cargo de parte de ellos en virtud de una relación social del tipo «conocimiento». Si se arguye que existe un proceso paulatino de reducción de los costos y riesgos de la migración internacional, particularmente como efecto de la aparición de los elementos institucionalizados y del desarrollo de la comunidad étnica en el destino, habrá que tener en cuenta, no obstante, que se trata solamente de una disminución y no de una «desaparición». La migración internacional se hace mucho más accesible, pero jamás llegará a ser una estrategia libre de riesgos y costos. En tales condiciones, la relación con un migrante seguirá siendo importante. Pero el esfuerzo que un migrante estará dispuesto a gastar por un recién llegado con el cual mantenga un lazo débil tampoco rebasará cierto límite (cier-

to período de tiempo). De manera que, si el recién llegado no logra adaptarse relativamente rápido al destino (encontrar su primer empleo e implícitamente cubrirse los costos de subsistencia) se verá en la situación de «abonar» su sustento, de arreglárselas solo en un ambiente que le es extraño, muchas veces sin estar preparado para semejante situación.

No nos hemos planteado discutir en este estudio cuáles son las variables que inciden en el resultado de una salida en virtud de lazos débiles. Pero lo cierto es que una parte de aquellos que se fueron a «un conocido suyo» porque les habían dicho que allí se gana bien terminan por ser víctimas de unos mecanismos complejos propios de la migración a través de las redes. El espejismo de la migración existe y paradójicamente es el resultado «natural» de un proceso explicable a nivel individual y comunitario.

ANEXO 1

Relación de las investigaciones con motivo de las cuales se recogió la información utilizada en el presente estudio

- 2001.—Proyecto de investigación C8-CNCSIS «Desarrollo regional en Rumanía —papel social y humano, COMREG», coordinador Prof. Univ. dr. D. Sandu, Universidad de Bucarest. La investigación abarcó tres estudios de caso en el departamento de Teleorman (las localidades de Crângenii, Dobrotești, Roșiorii de Vede). Para la recolección de los datos se utilizaron métodos cuantitativos y cualitativos. La información utilizada, que se refiere al pueblo de Dobrotești, es exclusivamente de índole cualitativa.
- 2002.—Proyecto de investigación: «La circulación migratoria de los rumanos después de 1989. Comportamientos migratorios, prácticas institucionales y políticas de gestión de la movilidad de los rumanos en el exterior», coordinador Dana Diminescu, Organización Internacional para la Migración. La investigación tuvo dos componentes: uno cuantitativo (recogida de informaciones sobre la migración internacional en los pueblos de Rumanía, a base de cuestionarios) —para una presentación pormenorizada de la metodología, véase D. Sandu, 2002: 5— y un componente cualitativo (ocho estudios de caso, en pueblos representativos para las rutas más importantes de la migración internacional en aquel momento, seleccionados a raíz de los resultados del análisis cuantitativo). Las informaciones utiliza-

das, referentes al pueblo de Țigănești, Teleorman, son exclusivamente de índole cualitativa.

- 2002.—Proyecto individual de investigación dentro del marco del proyecto C8-CNCSIS «Desarrollo regional en Rumanía - papel social y humano, COMREG», coordinador Prof. Univ. dr. D. Sandu, Universidad de Bucarest. El estudio se llevó a cabo en el periodo mayo-junio de 2002 en España, zona de Madrid. Aplicando métodos cualitativos, se recogieron informaciones sobre tres comunidades de migrantes rumanos en España: Coslada, Alcalá de Henares y Arganda del Rey.
- 2006.—Proyecto de investigación «Residencia temporal en el exterior». *La migración económica de los rumanos: 1990-2006*, coordinador Prof. Univ. dr. D. Sandu, costado por la Fundación por una Sociedad Abierta, Bucarest. El proyecto incluyó un componente cuantitativo (recogida de la información a base de cuestionario a nivel nacional y en dos regiones (Teleorman, Vrancea) de alta incidencia de la migración internacional hacia España e Italia respectivamente) y un componente basado en la metodología cualitativa (estudios de caso en dos comunidades de origen del medio rural, los pueblos de Nenciu-lești, Teleorman, y Nănești, Vrancea) [para una presentación pormenorizada del estudio, veáse Sandu (Coord.) 2006]. Las informaciones utilizadas, exclusivamente de índole cualitativa, se recogieron en el pueblo de Nenciu-lești, Teleorman, y sirvieron más bien para comprobar las observaciones realizadas en los dos pueblos visitados anteriormente, Dobrotești y Țigănești, Teleorman.

BIBLIOGRAFÍA

- ARANGO, J. (2000): «Explaining migration: a critical view», *International Social Science Journal*, 165.
- BOYD, M. (1996): Family and personal network in international migration: recent developments and new agendas. In COHEN, R. (Ed.): *The Sociology of Migration*, Brookfield, Vermont, US: Edward Elgar Publishing Company.
- CONSTANTINESCU, M. (2002): Teorii ale migrației internaționale (I), *Sociologie Românescă*, nr. 3-4/2002.
- Degenne, A., Forse M. (1999). *Introducing Social Networks*. London, California, New Delhi: Sage Publications.
- DIMINESCU, D. (1999): Pour une anthropologie des migrations roumaines en France. Le cas du Pays d'Oas, *Migrations etudes sur Internet: Migrations Etudes*, n.º 91, <http://www.adri.asso.fr/me>.
- FAIST, Th., (1997): *The Crucial Meso-Level*, In Thomas Hammar, Grete Brochmann, Kristof Tamas, Thomas Faist (Eds.): *International Mi-*

- gration, *Immobility and Development. Multidisciplinary Perspectives*, Oxford, New York: Berg
- GRANOVETTER, M. (1976): The strength of weak ties, *American Journal of Sociology*, vol. 78, n.º 6.
- GURAK, D. T.; CACES, F. (1992): Migration Networks and the Shaping of Migration Systems. În KRITZ, M.; LIM, L.; ZLOTNIK, H. (Eds.): *International migration systems —a global approach*, Oxford: Clarendon Press.
- HAMMAR, Th., y TAMAS, K. (1997): «Why do people go or stay?» În Hammar, Th.; Brochmann, Gr.; TAMAS, Kr., FAIST, Th. (Eds.): *International Migration, Immobility and Development. Multidisciplinary perspectives*, Oxford, New York: Berg.
- HUGO, Gr. J. (1981): Village-communities ties, village norms, and ethnic and social networks: a review of evidence from the Third World», in: GORDON, F. D.; ROBERT, W., GARDNER (Eds.): *Migration Decision Making: Multidisciplinary Approaches to Microlevel Studies in Developed and Developing countries*, New York: Pergamon Press.
- MASSEY, D.; ARANGO, J., HUGO, Gr., KOUAOUICI, A.; PELLEGRINO, A.; TAYLOR, E. J. (1993): Theories of international migration: A review and appraisal, *Population and Development Review*, vol. 19.
- MASSEY, D.; ALARCON, R.; DURAND, J.; GONZALEZ, H. (1987): *Return to Aztlan. The social process of international migration from Western Mexico*, Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- MASSEY, D.; ARANGO, J.; HUGO, G.; KOUAOUICI, A.; PELLEGRINO, A. T., y EDWARD, J. (1998): *Worlds in Motion. Understanding International migration at the End of the Millennium*, Oxford: Clarendon Press.
- MASSEY, D.; ESPINOSA, K. (1999): Undocumented Migration and the Quality and Quantity of Social Capital, in Ludger Pries (Ed.): *Migration and Transnational Social Spaces*, Ashgate Publishing Company, New York.
- MASSEY, D., y ZENTENO, R. (1999): *The Dynamics of Mass Migration*, www.pnas.org
- PORTES, A., y SENSENBRENNER, J. (1993): Embeddedness and Immigration: Notes on Determinants of Economic Action, *American Journal of Sociology*, vol. 98, Issue 6.
- SANDU, D. (2002): Migrația transnațională a românilor din perspectiva unui recensământ comunitar, *Sociologie Românească*, 3-4/2000.
- ȘERBAN, M., y GRIGORAȘ, V. (2002): Dogenii din Teleorman în țară și în străinătate. Un studiu asupra migrației circulatorii în Spania, *Sociologie Românească*, nr. 2-2002.